

CATALOGUE
Juin 2020

SOMMAIRE

SOMMAIRE	2
LITTÉRATURES ÉTRANGÈRES	3
Littératures du monde	3

Littératures du monde

SOUS LA DIRECTION D'ALAIN MONTANDON ET FRANÇOISE LAVOCAT

La collection *Littératures du monde* édite les grands textes de la littérature mondiale, en version bilingue pour la poésie, unilingue pour la prose. Elle offre au public de nouvelles traductions et éditions scientifiques et des traductions anciennes qui ont été fondamentales à leur époque.

The collection *World Literature* publishes the great texts of world literature, in a bilingual version for poetry and unilingual for prose. It provides the public with new translations and scientific publications, as well as old translations that were fundamental in their time.

García Gutiérrez (Antonio), *El trovador / Le Trouvère*, Zaragoza (Georges) (éd.) Littératures du monde, n°1
2011, 376 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0223-4, 35 €. Paru le 25/03/2011.

Le drame, qui se déroule au xv^e siècle, se fonde sur un épisode sanglant de l'Aragon autour d'une rivalité de succession au trône. Mais c'est l'occasion pour le dramaturge d'écrire une nouvelle variation sur le thème des Frères ennemis, Manrique et Nuño en l'occurrence, rivaux en politique et en amour, qui s'entredéchirent jusqu'au dénouement qui leur révèle leur fraternité. Drame où violence et lyrisme se conjuguent, conformément à l'esthétique naissante du drame romantique.

Hoffmann (E. T. A.), *Contes nocturnes*, Montandon (Alain) (éd.) Littératures du monde, n°2
2011, 464 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0225-8, 35 €. Paru le 08/04/2011.

Les *Contes nocturnes* de l'écrivain romantique allemand E.T.A. Hoffmann furent publiés en 1816-1817, après les *Fantaisies à la manière de Callot*. L'univers nocturne original de ces récits fantastiques a été accueilli en France avec enthousiasme dès les années 1830. La présente édition, accompagnée d'une introduction, de notes et d'annexes, redonne la traduction historique d'Henry Egmont de 1836, la plus fidèle de celles réalisées au xix^e siècle.

Hawthorne (Nathaniel), *L'Élixir de vie*, Anastasaki (Elena) (éd.) Littératures du monde, n°3
2011, 354 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0333-0, 35 €. Paru le 30/11/2011.

Les deux œuvres inachevées de Nathaniel Hawthorne présentées ici, *Septimius Felton* et *The Dolliver Romance*, explorent les effets potentiels de l'immortalité physique sur la nature et la condition humaines et se situent au centre du débat idéologique plus vaste déclenché en Amérique par le mouvement transcendantaliste. Dans cette édition sont incluses les études et notes, que Hawthorne prenait soin de rédiger en guise de plan, où sont exprimés les préoccupations et soucis de l'écrivain à l'œuvre.

Paul (Jean), *Levana ou Traité d'éducation*, Montandon (Alain) (éd.) Littératures du monde, n°4
2012, 377 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0575-4, 39 €. Paru le 07/08/2012.

La *Levana* de l'écrivain allemand Jean Paul Richter peut être considérée en quelque sorte comme l'*Émile* du romantisme allemand. Traité d'éducation inspiré de Rousseau, mais s'en distinguant par la place accordée à l'imagination, à la lecture, à l'écriture et surtout à la liberté de l'esprit et à l'épanouissement du cœur, l'ouvrage, loin de tout dogmatisme rigide, s'offre comme un recueil de pensées généreuses pour une pédagogie originale.

Gomes (Francisco Luís), *Les Brahmanes*, Machado (Everton V.), Claranges Lucotte (Léon de) (éd.) Littératures du monde, n°5
2012, 235 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0606-5, 29 €. Paru le 07/08/2012.

Le roman *Les Brahmanes*, publié en 1866 au Portugal par l'Indien de Goa Francisco Luís Gomes (1829-1869), pourrait être considéré comme étant non seulement le premier ouvrage de fiction « anticolonialiste » de l'histoire de la littérature moderne, mais encore celui qui a le premier attaqué frontalement le système hindou des castes. L'auteur a encore l'audace de promouvoir dans son livre un mariage interethnique, au moment même où les théories raciales faisaient irruption en Occident.

Macpherson (James), *Œuvres d'Ossian*, Baudry (Samuel) (éd.) Littératures du monde, n°6
2013, 497 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0897-7, 62 €. Paru le 18/04/2013.

2013, 497 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0896-0, 39 €. Paru le 18/04/2013.

Cette édition cherche à retracer l'impact des traductions de James Macpherson (1736-1796) sur l'histoire culturelle de l'Europe. Elle inclut les principaux textes ossianiques dans une nouvelle traduction, ainsi que plusieurs imitations, traductions et textes critiques des xviii^e et xix^e siècles.

Macpherson (James), *Œuvres d'Ossian*, Baudry (Samuel) (éd.) Littératures du monde, n°6
2013, 497 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0896-0, 39 €. Paru le 18/04/2013.

2013, 497 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0897-7, 62 €. Paru le 18/04/2013.

Cette édition cherche à retracer l'impact des traductions de James Macpherson (1736-1796) sur l'histoire culturelle de l'Europe. Elle inclut les principaux textes ossianiques dans une nouvelle traduction, ainsi que plusieurs imitations, traductions et textes critiques des xviii^e et xix^e siècles.

Tieck (Ludwig), *La Barbe bleue suivi des Sept Femmes de Barbe-Bleue*, Montandon (Alain) (éd.) Littératures du monde, n°7
2013, 271 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0967-7, 49 €. Paru le 28/03/2013.

2013, 271 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0966-0, 28 €. Paru le 28/03/2013.

Le conte théâtral en cinq actes et le récit en prose autour de Barbe-Bleue, de Ludwig Tieck, n'avaient jamais été traduits en français. Or ces réécritures exemplaires de l'ironie romantique allemande apportent une amplification singulière, inattendue et prodigieuse au conte bien connu.

Tieck (Ludwig), *La Barbe bleue suivi des Sept Femmes de Barbe-Bleue*, Montandon (Alain) (éd.) Littératures du monde, n°7
2013, 271 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0966-0, 28 €. Paru le 28/03/2013.

2013, 271 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-0967-7, 49 €. Paru le 28/03/2013.

Le conte théâtral en cinq actes et le récit en prose autour de Barbe-Bleue, de Ludwig Tieck, n'avaient jamais été traduits en français. Or ces réécritures exemplaires de l'ironie romantique allemande apportent une amplification singulière, inattendue et prodigieuse au conte bien connu.

Shelley (Mary), *Les Aventures de Perkin Warbeck*, Rouhette-Berton (Anne) (éd.) Littératures du monde, n°8
2014, 619 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-1399-5, 59 €. Paru le 26/02/2014.

2014, 619 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-1398-8, 32 €. Paru le 26/02/2014.

Dans ce roman situé à la fin de la guerre des Deux-Roses, Mary Shelley relate les aventures de Richard d'York, qui, forcé de prendre le nom de Perkin Warbeck pour fuir son ennemi Henri VII, tente de conquérir le trône d'Angleterre. Ce roman méconnu est traduit ici pour la première fois en français.

Shelley (Mary), *Les Aventures de Perkin Warbeck*, Rouhette-Berton (Anne) (éd.) Littératures du monde, n°8
2014, 619 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-1398-8, 32 €. Paru le 26/02/2014.

2014, 619 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-1399-5, 59 €. Paru le 26/02/2014.

Dans ce roman situé à la fin de la guerre des Deux-Roses, Mary Shelley relate les aventures de Richard d'York, qui, forcé de prendre le nom de Perkin Warbeck pour fuir son ennemi Henri VII, tente de conquérir le trône d'Angleterre. Ce roman méconnu est traduit ici pour la première fois en français.

Valle-Inclán (Ramón del), *Sonates - Mémoires du marquis de Bradomín et autres textes inédits*, Le Scoëzec-Masson (Annick) (éd.) Littératures du monde, n°9

2014, 402 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-2559-2, 39 €. Paru le 17/04/2014.

2014, 402 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-2560-8, 78 €. Paru le 17/04/2014.

Les *Sonates, Mémoires aimables du marquis de Bradomín* illustrent le modernisme ibérique et promeuvent la version d'un don Juan décadent. Ce double fantasmé de l'auteur apporte au personnage « fin de siècle » de l'esthète aristocratique et décalé, la touche hispanique d'un humour ambigu et dévastateur.

Valle-Inclán (Ramón del), *Sonates - Mémoires du marquis de Bradomín et autres textes inédits*, Le Scoëzec-Masson (Annick) (éd.) Littératures du monde, n°9

2014, 402 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-2560-8, 78 €. Paru le 17/04/2014.

2014, 402 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-2559-2, 39 €. Paru le 17/04/2014.

Les *Sonates, Mémoires aimables du marquis de Bradomín* illustrent le modernisme ibérique et promeuvent la version d'un don Juan décadent. Ce double fantasmé de l'auteur apporte au personnage « fin de siècle » de l'esthète aristocratique et décalé, la touche hispanique d'un humour ambigu et dévastateur.

Alemán (Mateo), *Guzmán d'Alfarache*, Desvois (Francis) (éd.) Littératures du monde, n°10

2014, 769 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-2960-6, 59 €. Paru le 02/07/2014.

2014, 769 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-2959-0, 30 €. Paru le 02/07/2014.

Guzmán d'Alfarache, de Mateo Alemán (1599-1604) est le grand roman picaresque espagnol dont le héros tend un miroir à la société de son temps, en élargissant son propos à une profonde réflexion sur la vie humaine. Rival de *Don Quichotte*, ce roman est injustement oublié.

Alemán (Mateo), *Guzmán d'Alfarache*, Desvois (Francis) (éd.) Littératures du monde, n°10

2014, 769 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-2959-0, 30 €. Paru le 02/07/2014.

2014, 769 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-2960-6, 59 €. Paru le 02/07/2014.

Guzmán d'Alfarache, de Mateo Alemán (1599-1604) est le grand roman picaresque espagnol dont le héros tend un miroir à la société de son temps, en élargissant son propos à une profonde réflexion sur la vie humaine. Rival de *Don Quichotte*, ce roman est injustement oublié.

Poe (Edgar Allan), *Contes policiers et autres*, Justin (Henri) (éd.) Littératures du monde, n°11

2014, 406 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3143-2, 39 €. Paru le 15/10/2014.

2014, 406 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3144-9, 68 €. Paru le 15/10/2014.

Cet ouvrage présente la traduction par Henri Justin de douze contes d'Edgar Allan Poe, dont les six contes liés à la naissance du policier. L'appareil critique situe ce travail dans l'histoire de la traduction des contes, expose les choix de traduction et explicite toutes les références culturelles rencontrées.

Poe (Edgar Allan), *Contes policiers et autres*, Justin (Henri) (éd.) Littératures du monde, n°11

2014, 406 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3144-9, 68 €. Paru le 15/10/2014.

2014, 406 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3143-2, 39 €. Paru le 15/10/2014.

Cet ouvrage présente la traduction par Henri Justin de douze contes d'Edgar Allan Poe, dont les six contes liés à la naissance du policier. L'appareil critique situe ce travail dans l'histoire de la traduction des contes, expose les choix de traduction et explicite toutes les références culturelles rencontrées.

Sterne (Laurence), *Voyage sentimental*, Montandon (Alain), Wailly (Léon de) (éd.) Littératures du monde, n°12

2014, 341 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3351-1, 39 €. Paru le 17/12/2014.

Le *Voyage sentimental* est un chef d'œuvre de la littérature anglaise. Les péripéties de Yorick sont un modèle de rencontre interculturelle. La légèreté élégante, la désinvolture et l'humeur galante, les égarements du cœur et de l'esprit tempérés par les délices de l'humour caractérisent ce bijou des Lumières.

Strindberg (August), *Le Chemin de Damas I*, Bourguignon (Annie) (éd.) Littératures du monde, n°13

2015, 404 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3382-5, 72 €. Paru le 22/07/2015.

2015, 404 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3381-8, 39 €. Paru le 22/07/2015.

Dans *Le Chemin de Damas I* (1898), Strindberg abandonne le réalisme et met en place la nouvelle esthétique théâtrale qui sera celle du *Songe*. Ce drame sera source d'inspiration pour des courants modernistes qui se développeront au xx^e siècle, notamment l'expressionnisme et le surréalisme.

Strindberg (August), *Le Chemin de Damas I*, Bourguignon (Annie) (éd.) Littératures du monde, n°13

2015, 404 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3381-8, 39 €. Paru le 22/07/2015.

2015, 404 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3382-5, 72 €. Paru le 22/07/2015.

Dans *Le Chemin de Damas I* (1898), Strindberg abandonne le réalisme et met en place la nouvelle esthétique théâtrale qui sera celle du *Songe*. Ce drame sera source d'inspiration pour des courants modernistes qui se développeront au xx^e siècle, notamment l'expressionnisme et le surréalisme.

Machado de Assis (Joaquim Maria), *Várias histórias / Histoires diverses*, Neiva (Saulo) (éd.) Littératures du monde, n°14

2015, 342 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4600-9, 64 €. Paru le 31/03/2015.

2015, 342 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4599-6, 32 €. Paru le 06/03/2015.

L'ironie et le regard désabusé de l'auteur s'exercent pleinement dans ce recueil qui, pour la première fois, est publié en édition bilingue et annotée. La diversité évoquée dans le titre de l'ouvrage se justifie par sa discontinuité thématique, sa multiplicité de tons et de stratégies narratives.

Machado de Assis (Joaquim Maria), *Várias histórias / Histoires diverses*, Neiva (Saulo) (éd.) Littératures du monde, n°14

2015, 342 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4599-6, 32 €. Paru le 06/03/2015.

2015, 342 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4600-9, 64 €. Paru le 31/03/2015.

L'ironie et le regard désabusé de l'auteur s'exercent pleinement dans ce recueil qui, pour la première fois, est publié en édition bilingue et annotée. La diversité évoquée dans le titre de l'ouvrage se justifie par sa discontinuité thématique, sa multiplicité de tons et de stratégies narratives.

Gay (John), *Trivia et autres vues urbaines*, Carré (Jacques) (éd.) Littératures du monde, n°15

2016, 354 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4575-0, 39 €. Paru le 13/04/2016.

2016, 354 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4576-7, 78 €. Paru le 13/04/2016.

Cet ouvrage permet au lecteur de découvrir des textes jamais traduits de John Gay, inspirés par la métropole londonienne. Dans une pluralité de genres (poésie descriptive, satire, farce, pastorales, épîtres), ils expriment non sans humour une vision ambivalente d'une ville à la fois dangereuse et séduisante.

Gay (John), *Trivia et autres vues urbaines*, Carré (Jacques) (éd.) Littératures du monde, n°15

2016, 354 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4576-7, 78 €. Paru le 13/04/2016.

2016, 354 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4575-0, 39 €. Paru le 13/04/2016.

Cet ouvrage permet au lecteur de découvrir des textes jamais traduits de John Gay, inspirés par la métropole londonienne. Dans une pluralité de genres (poésie descriptive, satire, farce, pastorales, épîtres), ils expriment non sans humour une vision ambivalente d'une ville à la fois dangereuse et séduisante.

Odoïevski (Vladimir), *Les Contes bigarrés et autres nouvelles*, Feuillebois (Victoire) (éd.) Littératures du monde, n°16

2016, 382 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3612-3, 68 €. Paru le 18/05/2016.

2016, 382 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3611-6, 29 €. Paru le 18/05/2016.

Vladimir Odoïevski (1804-1869) était considéré à son époque comme l'un des principaux prosateurs romantiques. Cet ouvrage présente un panorama de l'œuvre fictionnelle de l'auteur, caractérisée à la fois par une reprise des grands thèmes romantiques et par des expérimentations formelles d'une grande originalité.

Odoïevski (Vladimir), *Les Contes bigarrés et autres nouvelles*, Feuillebois (Victoire) (éd.) Littératures du monde, n°16

2016, 382 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3611-6, 29 €. Paru le 18/05/2016.

2016, 382 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3612-3, 68 €. Paru le 18/05/2016.

Vladimir Odoïevski (1804-1869) était considéré à son époque comme l'un des principaux prosateurs romantiques. Cet ouvrage présente un panorama de l'œuvre fictionnelle de l'auteur, caractérisée à la fois par une reprise des grands thèmes romantiques et par des expérimentations formelles d'une grande originalité.

Ugarte (Manuel), *Contes de la Pampa*, Gasquet (Axel), Garnier (Camille), Quillet (Julien) (éd.) Littératures du monde, n°17

2015, 201 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4717-4, 23 €. Paru le 23/09/2015.

2015, 201 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4718-1, 65 €. Paru le 23/09/2015.

Contes de la Pampa décrit la violence sociale dans la Pampa argentine à la fin dix-neuvième siècle. Ces contes témoignent de la façon dont l'imagination littéraire envisage la résolution des désaccords entre l'utopie libérale républicaine et les conséquences que la modernité a sur la culture, les mœurs et la politique.

Ugarte (Manuel), *Contes de la Pampa*, Gasquet (Axel), Garnier (Camille), Quillet (Julien) (éd.) Littératures du monde, n°17

2015, 201 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4718-1, 65 €. Paru le 23/09/2015.

2015, 201 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4717-4, 23 €. Paru le 23/09/2015.

Contes de la Pampa décrit la violence sociale dans la Pampa argentine à la fin dix-neuvième siècle. Ces contes témoignent de la façon dont l'imagination littéraire envisage la résolution des désaccords entre l'utopie libérale républicaine et les conséquences que la modernité a sur la culture, les mœurs et la politique.

Goethe (Johann Wolfgang von), *La Vocation théâtrale de Wilhelm Meister*, Krebs (Roland), Halévy (Florence) (éd.) Littératures du monde, n°18

2016, 441 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4635-1, 88 €. Paru le 06/04/2016.

2016, 441 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4634-4, 49 €. Paru le 06/04/2016.

Le roman inachevé de Goethe, *La Vocation théâtrale de Wilhelm Meister*, brosse, à travers le récit des aventures d'un jeune bourgeois fasciné par le théâtre, un vivant tableau de la société allemande du dix-huitième siècle et éclaire la problématique d'une culture théâtrale nationale en voie de constitution.

Goethe (Johann Wolfgang von), *La Vocation théâtrale de Wilhelm Meister*, Krebs (Roland), Halévy (Florence) (éd.) Littératures du monde, n°18

2016, 441 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4634-4, 49 €. Paru le 06/04/2016.

2016, 441 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-4635-1, 88 €. Paru le 06/04/2016.

Le roman inachevé de Goethe, *La Vocation théâtrale de Wilhelm Meister*, brosse, à travers le récit des aventures d'un jeune bourgeois fasciné par le théâtre, un vivant tableau de la société allemande du dix-huitième siècle et éclaire la problématique d'une culture théâtrale nationale en voie de constitution.

Wordsworth (William), *Le Prélude - Croissance de l'esprit d'un poète*, Durisotti (Maxime) (éd.) Littératures du monde, n°19

2016, 586 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3575-1, 68 €. Paru le 18/05/2016.

2016, 586 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3574-4, 29 €. Paru le 18/05/2016.

Dans ce poème autobiographique, William Wordsworth raconte son enfance passée à flanc de collines, évoque Cambridge, Londres, les Alpes, la France de la Révolution, médite sur la nature, l'homme et l'imagination, tandis qu'il voit éclore et s'affirmer sa vocation poétique. Le texte retenu pour la traduction est celui de 1805.

Wordsworth (William), *Le Prélude - Croissance de l'esprit d'un poète*, Durisotti (Maxime) (éd.) Littératures du monde, n°19

2016, 586 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3574-4, 29 €. Paru le 18/05/2016.

2016, 586 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-3575-1, 68 €. Paru le 18/05/2016.

Dans ce poème autobiographique, William Wordsworth raconte son enfance passée à flanc de collines, évoque Cambridge, Londres, les Alpes, la France de la Révolution, médite sur la nature, l'homme et l'imagination, tandis qu'il voit éclore et s'affirmer sa vocation poétique. Le texte retenu pour la traduction est celui de 1805.

Leskov (Nikolai), *La Lady Macbeth du district de Mtsensk*, Géry (Catherine) (éd.) Littératures du monde, n°20

2016, 166 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-6070-8, 58 €. Paru le 24/02/2016.

2016, 166 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-6069-2, 19 €. Paru le 24/02/2016.

La Lady Macbeth du district de Mtsensk de Nikolai Leskov met en scène la première tueuse en série de la littérature russe et l'une des premières héroïnes de cette littérature à enfreindre l'interdit sexuel. Sous les dehors archaïsants du conte oral, ce texte souvent adapté au dix-neuvième siècle est éminemment subversif.

Leskov (Nikolai), *La Lady Macbeth du district de Mtsensk*, Géry (Catherine) (éd.) Littératures du monde, n°20

2016, 166 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-6069-2, 19 €. Paru le 24/02/2016.

2016, 166 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-6070-8, 58 €. Paru le 24/02/2016.

La Lady Macbeth du district de Mtsensk de Nikolai Leskov met en scène la première tueuse en série de la littérature russe et l'une des premières héroïnes de cette littérature à enfreindre l'interdit sexuel. Sous les dehors archaïsants du conte oral, ce texte souvent adapté au dix-neuvième siècle est éminemment subversif.

Leffler (Anne Charlotte), *Théâtre complet*, François-Denève (Corinne) (éd.) Littératures du monde, n°21

2016, 1100 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-6092-0, 88 €. Paru le 09/11/2016.

2016, 1100 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-6091-3, 49 €. Paru le 26/10/2016.

La postérité semble n'avoir retenu, comme gloires théâtrales scandinaves du XIX^e siècle, que les seuls August Strindberg et Henrik Ibsen. Anne Charlotte Leffler fut toutefois, avec eux, et parfois contre eux, une femme de théâtre reconnue. Est publié pour la première fois en français son théâtre complet.

Leffler (Anne Charlotte), *Théâtre complet*, François-Denève (Corinne) (éd.) Littératures du monde, n°21

2016, 1100 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-6091-3, 49 €. Paru le 26/10/2016.

2016, 1100 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-8124-6092-0, 88 €. Paru le 09/11/2016.

La postérité semble n'avoir retenu, comme gloires théâtrales scandinaves du XIX^e siècle, que les seuls August Strindberg et Henrik Ibsen. Anne Charlotte Leffler fut toutefois, avec eux, et parfois contre eux, une femme de théâtre reconnue. Est publié pour la première fois en français son théâtre complet.

Andersen (Hans Christian), *Udvalgte eventyr og historier / Contes et histoires choisis*, François (Cyrille), Soldi (David) (éd.) Littératures du monde, n°22

2017, 515 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06011-6, 89 €. Paru le 29/03/2017.

2017, 515 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06010-9, 52 €. Paru le 15/03/2017.

La naïveté feinte des *Contes et histoires* d'Andersen dissimule une œuvre riche et fortement intertextuelle. Cette édition bilingue annotée met au jour la poésie d'un écrivain imprégné du romantisme allemand, qui révolutionne le genre et annonce la percée moderne au Danemark.

Andersen (Hans Christian), *Udvalgte eventyr og historier / Contes et histoires choisis*, François (Cyrille), Soldi (David) (éd.) Littératures du monde, n°22

2017, 515 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06010-9, 52 €. Paru le 15/03/2017.

2017, 515 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06011-6, 89 €. Paru le 29/03/2017.

La naïveté feinte des *Contes et histoires* d'Andersen dissimule une œuvre riche et fortement intertextuelle. Cette édition bilingue annotée met au jour la poésie d'un écrivain imprégné du romantisme allemand, qui révolutionne le genre et annonce la percée moderne au Danemark.

Haywood (Eliza), *Les Excès de l'amour*, Millet (Baudouin) (éd.) Littératures du monde, n°23

2018, 328 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06885-3, 35 €. Paru le 18/07/2018.

2018, 328 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06886-0, 73 €. Paru le 01/08/2018.

Ce livre est la première traduction française du premier roman d'Eliza Haywood ; il propose également une introduction visant à replacer l'œuvre dans son contexte littéraire et philosophique et à mettre en lumière sa modernité.

Haywood (Eliza), *Les Excès de l'amour*, Millet (Baudouin) (éd.) Littératures du monde, n°23

2018, 328 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06886-0, 73 €. Paru le 01/08/2018.

2018, 328 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06885-3, 35 €. Paru le 18/07/2018.

Ce livre est la première traduction française du premier roman d'Eliza Haywood ; il propose également une introduction visant à replacer l'œuvre dans son contexte littéraire et philosophique et à mettre en lumière sa modernité.

Defoe (Daniel), *La Grande Tempête*, Bernard (Nathalie), Peraldo (Emmanuelle) (éd.) Littératures du monde, n°24

2018, 244 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06809-9, 29 €. Paru le 03/10/2018.

2018, 244 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06810-5, 68 €. Paru le 17/10/2018.

La Grande Tempête est la traduction de *The Storm*, publié par Daniel Defoe après la tempête de 1703. Il s'agit d'un recueil de 70 lettres témoignant des dégâts sur terre et en mer et de divers cas de protection divine. La critique présente ce texte comme le premier écrit journalistique de grande ampleur.

Defoe (Daniel), *La Grande Tempête*, Bernard (Nathalie), Peraldo (Emmanuelle) (éd.) Littératures du monde, n°24

2018, 244 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06810-5, 68 €. Paru le 17/10/2018.

2018, 244 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-06809-9, 29 €. Paru le 03/10/2018.

La Grande Tempête est la traduction de *The Storm*, publié par Daniel Defoe après la tempête de 1703. Il s'agit d'un recueil de 70 lettres témoignant des dégâts sur terre et en mer et de divers cas de protection divine. La critique présente ce texte comme le premier écrit journalistique de grande ampleur.

Heine (Heinrich), *Tableaux de voyage*, Placial (Claire) (éd.) Littératures du monde, n°25

2019, 602 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07231-7, 39 €. Paru le 27/03/2019.

2019, 602 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07232-4, 78 €. Paru le 10/04/2019.

Plus qu'un récit de voyage, les *Tableaux de voyage* sont la chronique de l'époque post-napoléonienne et l'exploration d'une conscience ; ils voient la naissance d'une grande plume politique et polémique. Cette traduction est la première à rassembler les quatre volumes originels en un seul livre.

Heine (Heinrich), *Tableaux de voyage*, Placial (Claire) (éd.) Littératures du monde, n°25

2019, 602 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07232-4, 78 €. Paru le 10/04/2019.

2019, 602 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07231-7, 39 €. Paru le 27/03/2019.

Plus qu'un récit de voyage, les *Tableaux de voyage* sont la chronique de l'époque post-napoléonienne et l'exploration d'une conscience ; ils voient la naissance d'une grande plume politique et polémique. Cette traduction est la première à rassembler les quatre volumes originels en un seul livre.

Wieland (Christoph Martin), *Le Triomphe de la nature sur la rêverie ou les Aventures de Don Sylvio de Rosalva*, Montandon (Alain) (éd.)

Littératures du monde, n°26

2019, 412 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08285-9, 73 €. Paru le 09/05/2019.

2019, 412 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08284-2, 32 €. Paru le 24/04/2019.

Chef d'œuvre de l'Aufklärung allemande, *Don Sylvio* de Wieland alterne l'ivresse d'un rococo fabuleux avec le dégrisement de la raison. Nourri du monde de la féerie, ce roman extravagant mêlant les genres, critique avec esprit la superstition et le dogmatisme, ainsi que le statut de la fiction.

Wieland (Christoph Martin), *Le Triomphe de la nature sur la rêverie ou les Aventures de Don Sylvio de Rosalva*, Montandon (Alain) (éd.)

Littératures du monde, n°26

2019, 412 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08284-2, 32 €. Paru le 24/04/2019.

2019, 412 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08285-9, 73 €. Paru le 09/05/2019.

Chef d'œuvre de l'Aufklärung allemande, *Don Sylvio* de Wieland alterne l'ivresse d'un rococo fabuleux avec le dégrisement de la raison. Nourri du monde de la féerie, ce roman extravagant mêlant les genres, critique avec esprit la superstition et le dogmatisme, ainsi que le statut de la fiction.

Lessing (Gotthold Ephraim), Chabannes (Rochon de), *Le Jeune Érudit Damon et Le Trésor - Suivi de Les Amants généreux de Rochon de Chabannes, imitation de Minna von Barnhelm*, Jaubert-Michel (Elsa) (éd.) Littératures du monde, n°27

2019, 418 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07365-9, 35 €. Paru le 09/01/2019.

2019, 418 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07366-6, 74 €. Paru le 30/01/2019.

Cet ouvrage présente trois comédies de jeunesse de Gotthold Ephraim Lessing, qui témoignent de son intense expérimentation et de ses qualités de dramaturge et *Les Amants généreux* de Rochon de Chabannes, inspirés de *Minna von Barnhelm* et parfait exemple de la pratique de l'imitation au xviii^e siècle.

Lessing (Gotthold Ephraim), Chabannes (Rochon de), *Le Jeune Érudit Damon et Le Trésor - Suivi de Les Amants généreux de Rochon de Chabannes, imitation de Minna von Barnhelm*, Jaubert-Michel (Elsa) (éd.) Littératures du monde, n°27

2019, 418 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07366-6, 74 €. Paru le 30/01/2019.

2019, 418 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07365-9, 35 €. Paru le 09/01/2019.

Cet ouvrage présente trois comédies de jeunesse de Gotthold Ephraim Lessing, qui témoignent de son intense expérimentation et de ses qualités de dramaturge et *Les Amants généreux* de Rochon de Chabannes, inspirés de *Minna von Barnhelm* et parfait exemple de la pratique de l'imitation au xviii^e siècle.

Bécquer (Gustavo Adolfo), *Légendes espagnoles et contes orientaux*, Le Scoëzec-Masson (Annick) (éd.) Littératures du monde, n°28

2019, 317 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07484-7, 69 €. Paru le 24/04/2019.

2019, 317 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07483-0, 32 €. Paru le 10/04/2019.

Publiées vers 1860, les *Légendes* sont auréolées du surnaturel religieux romantique, auquel Gustavo Adolfo Bécquer apporta la touche de son lyrisme. Puisant dans l'imaginaire des lieux, ces contes fantastiques recréent le passé médiéval de la Péninsule. Bon nombre des traductions de ce recueil sont inédites.

Bécquer (Gustavo Adolfo), *Légendes espagnoles et contes orientaux*, Le Scoëzec-Masson (Annick) (éd.) Littératures du monde, n°28

2019, 317 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07483-0, 32 €. Paru le 10/04/2019.

2019, 317 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07484-7, 69 €. Paru le 24/04/2019.

Publiées vers 1860, les *Légendes* sont auréolées du surnaturel religieux romantique, auquel Gustavo Adolfo Bécquer apporta la touche de son lyrisme. Puisant dans l'imaginaire des lieux, ces contes fantastiques recréent le passé médiéval de la Péninsule. Bon nombre des traductions de ce recueil sont inédites.

Thomson (James), Donelaitis (Kristijonas), *Les Saisons*, Folliot (Laurent), Vaičiulėnaitė-Kašėlionienė (Nijolé), Paliulis (Caroline) (éd.)

Littératures du monde, n°29

2018, 372 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07769-5, 35 €. Paru le 19/12/2018.

2019, 372 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07770-1, 73 €. Paru le 30/01/2019.

Les *Saisons* de l'Écossais James Thomson (1700-1748) sont l'une des expressions les plus éclatantes de l'optimisme cosmologique du XVIII^e siècle. Les *Saisons* de Donelaitis (1714-1780), grand classique de la littérature lituanienne, jamais traduit en français, présente ici une vision bien différente.

Thomson (James), Donelaitis (Kristijonas), *Les Saisons*, Folliot (Laurent), Vaičiulėnaitė-Kašėlionienė (Nijolé), Paliulis (Caroline) (éd.)

Littératures du monde, n°29

2019, 372 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07770-1, 73 €. Paru le 30/01/2019.

2018, 372 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07769-5, 35 €. Paru le 19/12/2018.

Les *Saisons* de l'Écossais James Thomson (1700-1748) sont l'une des expressions les plus éclatantes de l'optimisme cosmologique du XVIII^e siècle. Les *Saisons* de Donelaitis (1714-1780), grand classique de la littérature lituanienne, jamais traduit en français, présente ici une vision bien différente.

Zurita (Raúl), *Antéparadis*, Boussard (Laëtitia), Santini (Benoît) (éd.) Littératures du monde, n°30

2018, 329 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08189-0, 36 €. Paru le 26/12/2018.

2019, 329 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08190-6, 75 €. Paru le 30/01/2019.

Antéparadis du poète chilien Raúl Zurita chante les espaces en mouvement et les épisodes de séparation, quête et retrouvailles avec la femme aimée, allégorie du Chili, au moyen de jeux langagiers et innovations formelles créés par une voix majeure de la littérature latino-américaine contemporaine.

Zurita (Raúl), *Antéparadis*, Boussard (Laëtitia), Santini (Benoît) (éd.) Littératures du monde, n°30

2019, 329 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08190-6, 75 €. Paru le 30/01/2019.

2018, 329 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08189-0, 36 €. Paru le 26/12/2018.

Antéparadis du poète chilien Raúl Zurita chante les espaces en mouvement et les épisodes de séparation, quête et retrouvailles avec la femme aimée, allégorie du Chili, au moyen de jeux langagiers et innovations formelles créés par une voix majeure de la littérature latino-américaine contemporaine.

Gómez de la Serna (Ramón), *Greguerías / Brouhahas*, Laget (Laurie-Anne) (éd.) Littératures du monde, n°31

2019, 550 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08389-4, 69 €. Paru le 30/01/2019.

2019, 550 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08388-7, 32 €. Paru le 16/01/2019.

Ramón Gómez de la Serna est probablement l'un des écrivains en langue espagnole les plus en vue du ^e siècle. Son œuvre au long cours, les *Greguerías (Brouhahas)*, a influencé toute la poésie d'avant-garde espagnole. Ce volume en présente la première édition critique et bilingue.

Gómez de la Serna (Ramón), *Greguerías / Brouhahas*, Laget (Laurie-Anne) (éd.) Littératures du monde, n°31

2019, 550 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08388-7, 32 €. Paru le 16/01/2019.

2019, 550 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08389-4, 69 €. Paru le 30/01/2019.

Ramón Gómez de la Serna est probablement l'un des écrivains en langue espagnole les plus en vue du ^e siècle. Son œuvre au long cours, les *Greguerías (Brouhahas)*, a influencé toute la poésie d'avant-garde espagnole. Ce volume en présente la première édition critique et bilingue.

Rizal (José), *Noli me tangere - Roman tagal*, Gasquet (Axel) (éd.) Littératures du monde, n°32

2019, 549 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07991-0, 96 €. Paru le 11/09/2019.

2019, 549 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07990-3, 57 €. Paru le 28/08/2019.

Noli me tangere dresse un panorama précis et crépusculaire de la violence cléricale, sociale et politique dans les Philippines de la fin du ^e siècle. Œuvre majeure de la littérature philippine en langue castillane, publié en 1887, ce roman préfigure le début de la guerre d'indépendance philippine de 1898.

Rizal (José), *Noli me tangere - Roman tagal*, Gasquet (Axel) (éd.) Littératures du monde, n°32

2019, 549 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07990-3, 57 €. Paru le 28/08/2019.

2019, 549 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-07991-0, 96 €. Paru le 11/09/2019.

Noli me tangere dresse un panorama précis et crépusculaire de la violence cléricale, sociale et politique dans les Philippines de la fin du ^e siècle. Œuvre majeure de la littérature philippine en langue castillane, publié en 1887, ce roman préfigure le début de la guerre d'indépendance philippine de 1898.

Humboldt (Alexander von), *Écrits*, Lubrich (Oliver) (éd.) Littératures du monde, n°33

2019, 475 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08773-1, 32 €. Paru le 06/11/2019.

2019, 475 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08774-8, 73 €. Paru le 06/11/2019.

Alexander von Humboldt, écrivain franco-allemand, publia mille essais dans des revues et journaux des cinq continents. Cet ouvrage présente pour la première fois une sélection de ses *Écrits* en français : des contributions scientifiques, ethnographiques et politiques d'une actualité souvent étonnante.

Humboldt (Alexander von), *Écrits*, Lubrich (Oliver) (éd.) Littératures du monde, n°33

2019, 475 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08774-8, 73 €. Paru le 06/11/2019.

2019, 475 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-08773-1, 32 €. Paru le 06/11/2019.

Alexander von Humboldt, écrivain franco-allemand, publia mille essais dans des revues et journaux des cinq continents. Cet ouvrage présente pour la première fois une sélection de ses *Écrits* en français : des contributions scientifiques, ethnographiques et politiques d'une actualité souvent étonnante.

Barrett Browning (Elizabeth), *Aurora Leigh*, Perquin (Jean-Charles) (éd.) Littératures du monde, n°34

2020, 763 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-09392-3, 87 €. Paru le 03/06/2020.

2020, 763 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-09391-6, 48 €. Paru le 03/06/2020.

Publié pour la première fois en novembre 1856, *Aurora Leigh* est le grand poème épique victorien. Sa narratrice éponyme, orpheline de mère à quatre ans, puis de père à treize, est envoyée en Angleterre chez sa tante pour parfaire son éducation, alors qu'elle ne songe qu'à devenir écrivain...

Barrett Browning (Elizabeth), *Aurora Leigh*, Perquin (Jean-Charles) (éd.) Littératures du monde, n°34

2020, 763 p., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-09391-6, 48 €. Paru le 03/06/2020.

2020, 763 p., relié, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-406-09392-3, 87 €. Paru le 03/06/2020.

Publié pour la première fois en novembre 1856, *Aurora Leigh* est le grand poème épique victorien. Sa narratrice éponyme, orpheline de mère à quatre ans, puis de père à treize, est envoyée en Angleterre chez sa tante pour parfaire son éducation, alors qu'elle ne songe qu'à devenir écrivain...

classiques-garnier.com

Classiques Garnier
6, rue de la Sorbonne – 75005 Paris
Tél.: +33 9 61 34 43 02 – Fax: +33 1 46 33 28 90
librairie@classiques-garnier.com

RCS (Paris): 439 122 888 – SIRET: 439 122 888 000